



# Vinaroz

AÑO XV

Número 819

Sábado, 2 diciembre  
1972

Depósito legal:  
CS. 33-1958

## LEOPOLDO QUEROL, AGRADECE

ILMO. SR. D. LUIS FRANCO JUAN  
Alcalde de Vinaroz

*Muy querido amigo: No sé cómo agradecer a mi entrañable Vinaroz el cúmulo de atenciones recibidas por los componentes de ese Ayuntamiento que tan dignamente presides como cabeza rectora de cuanto bueno se hace en esa bendita tierra, que tanto adoro.*

*Tened la seguridad de que mi corazón está al lado vuestro y que mi orgullo por llamarme vinarocense no tiene límites. Gracias mil, queridísimo Alcalde, gracias por todo, que es mucho lo que habéis hecho y que jamás podré olvidar.*

*Al veros en el Salón Académico de la Real de San Fernando, me disteis la más grande satisfacción y premio que en tan memorable día pude recibir, y también mi esposa conmigo se adhiere con cariño y fraternidad.*

*Allí no tuve tiempo de atenderos debidamente a la terminación del acto, pero pronto he de reunirme con vosotros en nuestra villa Manuela, que también es vuestra. Quedamos, pues, emplazados para una fecha, que ya acordaremos.*

*Sólo me queda rogarte muy encarecidamente que leas estas líneas en una de las sesiones del Ayuntamiento para que los asistentes se hagan portavoces de esta íntima gratitud mía a todo el vecindario, mis paisanos tan queridos.*

*Sendos abrazos a todos y uno especial y cariñoso para ti de tu agradecido amigo, que también te encarga muchos afectos a tu esposa.*

LEOPOLDO QUEROL



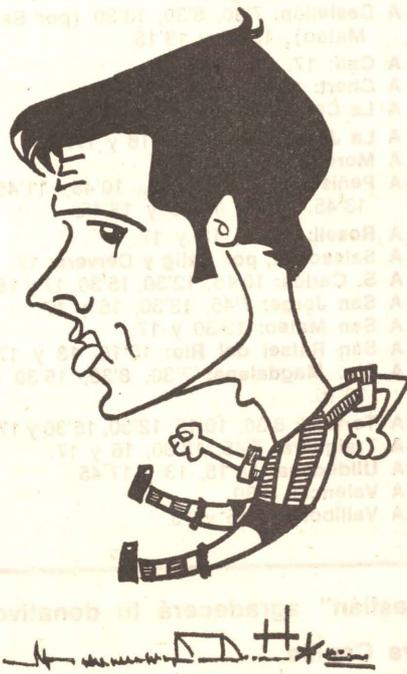
Leopoldo Querol leyendo su discurso de ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

## EL GERONA y el SANTANDER, a la vista

El Cervol lucirá sus mejores galas para recibir a dos visitantes ilustres.

Mañana, presentación del ex Segunda Gerona C. de F. El equipo rojiblanco que está apretando, el gallito últimamente, se llega hasta aquí con el decidido propósito de que siga la racha. El Vinaroz C. de F., con el apoyo incondicional de su hinchada, evitará que esto suceda. Los puntos han de quedar en casa; otra cosa, ¡qué horror! Desechamos la idea. El miércoles, con la visita del Rácing, el Cervol batirá su récord de público. Esto ya es un suceso, y si el resultado es positivo, mejor que mejor. Vinaroz, pues, se apresta a vivir dos acontecimientos de excepción y es que el fútbol es así de majo.

Loor al fútbol.





# AQUI PARROQUIA

## SANTORAL

- Sábado, 2: Santa Aurelia.
- Domingo, 3: San Francisco Javier.
- Lunes, 4: San Juan Damasceno.
- Martes, 5: San Dalmacio.
- Miércoles, 6: San Nicolás.
- Jueves, 7: San Ambrosio.
- Viernes, 8: Inmaculada Concepción.
- Sábado, 9: San Restituto.

### PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

#### Semana del 3 al 10 de diciembre CULTOS

- Domingo, 3. — Misa 8'30, «Pro pópulo». Misa 12'30, en sufragio de Amalia Santos Verís. Misa 19, en sufragio de Pilar Serrés Borrás.
- Lunes, 4. — Misa 8'30, Curia. Misa 19'30, Luisa Sala.
- Martes, 5. — Misa 8'30, Curia. Misa 19'30, Luisa Sala.
- Miércoles, 6. — Misa 8'30 Curia. Misa 19'30, familia Rodríguez-Serrano.
- Jueves, 7. — Misa 8'30, Curia. Misa 19'30, María Martorell.
- Viernes, 8. — INMACULADA CONCEPCION. Precepto. Misa 8'30, Concepción Gombau Prades. Misa 12'30, Manuel Beltrán Meseguer. Misa 19, Conchita Castell Serret.
- Sábado, 9. — Misa 8'30, Curia. Misa 19'30, Luisa Sala.

### PARROQUIA ARCIPRESTAL INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

- DOMINGO, día 3. — Arciprestal: 8 horas, Celia Frexes Blasco. 9 h., Regina Guerrero (Conferencias). 10 horas, Juan Aragón y C. G. 11 h., Pilar Mosquera. 12 h., Juan Verdura. 18'30, Familia Guimerá Beltrán.
- LUNES, día 4. — Colegio: 7'30 horas, F. Familia Doménech Julve. Arciprestal: 8 h., José Mixavila Prades. 9 h., Celia Frexes Blasco. 9 h., Regina Guerrero. 20 h., Familia Ayza-Ferrer. Hospital: 7'30 h., Propia.

MARTES, día 5. — Colegio: 7'30 horas, Alfredo Gómez. Arciprestal: 8 h., Angelita Arseguet. 9 h., Celia Frexes Blasco. 9 h., Regina Guerrero. 20 h., Familia Baila Ratto. 20 h., Familia Ayza-Ferrer. Hospital: 7'30 horas, Propia.

MIÉRCOLES, día 6. — Colegio: 7'30 horas, Elías Ramos. Arciprestal: 8 h., Carmen Alsina Burchelo. 9 h., Celia Frexes Blasco. 9 h., Regina Guerrero. 20 h., Familia Ayza-Ferrer. Hospital: 7'30 h., Isabel Mondejar.

JUEVES, día 7. — Colegio: 7'30 horas, Libre. Arciprestal: 8 h., Ester Bordes. 9 h., Celia Frexes Blasco. 9 h., Regina Guerrero. 20 h., Familia Ayza-Ferrer. Hospital: 7'30 h., Propia.

VIERNES, día 8. — Arciprestal: 8 horas, Ester Arnau. 9 h., Isabel Mondejar. 10 h., Asociación Teresianas. 11 h., Juan Ribera. 12 h., Celia Frexes Blasco. 19 h., Regina Guerrero.

SABADO, día 9. — Colegio: 7'30 horas, José y Vicente Castell. Arciprestal: 8 h., Familia Ayza-Ferrer. 9 h., Celia Frexes Blasco. 9 h., Regina Guerrero. 20'15 h., Manuel Beltrán. Hospital: 7'30 h., Propia.

### MATRIMONIOS

- Día 25. — Francisco Pla Palomo y Concepción Serrano Gombau.
- Día 26. — José López Mendieta y Vicenta Sospedra Polo.

### DEFUNCIONES

- Día 20. — Epifanio Gascón Altaba, soltero, de 59 años, natural de LA CUBA (Teruel).
- Día 25. — Regina Guerrero Uguet, viuda, de 90 años, natural de ésta.

Hoy mismo, día 2, a las 10 de la noche, en el Colegio de Nuestra Señora de la Consolación, CONVIVENCIA ECLESIAL.

### Tema: CRISTO, SACRAMENTO DEL ENCUENTRO CON DIOS.

A este acto queda invitado todo cristiano de cualquier edad y condición: jóvenes, adultos, matrimonios, etcétera.

Concluirá a las 12, con la santa Misa.

A los padres y responsables de la EDUCACION de los niños:

El próximo sábado, y en el Colegio de las Religiosas de Clausura de la Divina Providencia, iniciamos la Catequesis de los niños y niñas que deseen recibir la Primera Comunión el año 1974.

Todos somos conscientes de que una Catequesis semanal es muy poco para que los niños se preparen debidamente a un Acto tan trascendental en la Vida del Cristiano.

Por lo que los sacerdotes, que sentimos, como nadie, esta grave preocupación y responsabilidad, hemos ido pensando en la solución posible, y creemos que, de momento, lo mejor es iniciar la preparación, con dos años de antelación.

Padres: ya podéis inscribir a los niños para la Comunión del año 1974. Y mandarlos cada sábado al Colegio de la Divina Providencia.

Ayudadnos con ilusión en la formación cristiana y moral de vuestros hijos.

### PENSAMIENTOS DEL DOMINGO

Han llegado los primeros fríos. Los esperábamos hace tiempo. El veranillo de San Martín no llegaba a justificar la bonanza y ahora tenemos lo que podríamos llamar, tiempo del tiempo. Pero según mi criterio particular, este frío sólo merece el nombre de tal cuando, a pesar de la calefacción, penetra en las casas.

Dicen que una alta personalidad eclesiástica española decía: «La Iglesia está en crisis, pero esto pasará.» Me han asegurado que recientemente ha alargado la frase. «La Iglesia, dice, está en crisis, esto pasará, pero nosotros no lo veremos.»

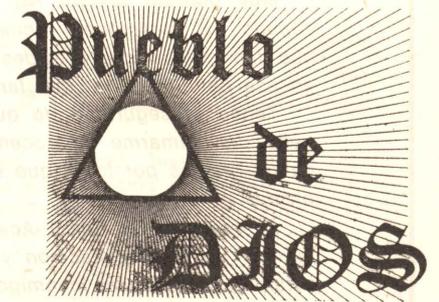
Vemos tambalearse muchas cosas. Los que hace tiempo lo esperábamos también nos ha cogido desprevenidos. No creíamos que el golpe fuera tan fuerte. Estábamos en guardia, pero baja, como se dice en argot boxístico y los golpes nos han dado en pleno rostro.

En la calle podemos escuchar frases como éstas: «Ningún hombre que se crea inteligente puede continuar

siendo creyente.» «Por el tiempo que vamos a vivir, lo importante es pasarlo bien.» «Aparte del orgullo de que mi apellido perdure, quién me paga a mí el sacrificio que hago por mis hijos.» «Se puede obligar a conservar, aparentemente, la indisolubilidad del matrimonio cuando éste ha hecho aguas.» «No es lógico que la Iglesia insista aún con el precepto dominical.»

¿Dónde está nuestro Dios? Lo hemos apartado de nuestra vida. Parecía que lo podíamos hacer nosotros solos. Pero Dios debe estar presente para la solución concreta de los problemas humanos. José María González Ruiz dice: «El día en que el hombre no encuentre solución a su problema y se vea abocado al fracaso, entonces no ve a Dios. Dios se le ha escapado de las manos.»

Tiempo de adviento, abierto a la esperanza. Preparación de la venida del Hombre-Dios, que se hizo en todo igual a nosotros, menos en el pecado, Momento «fuerte» para replantearnos nuestro problema religioso. Dejemos de alimentarnos de «congelados» y tomemos alimentos del día. Te quejas de la fe «tradicional» y no has buscado la respuesta de tu fe puesta al día.



Ha muerto a los 69 años de edad, Joseph Folliet, diez años periodista de afición, treinta y cinco años periodista profesional, cuatro años sacerdote: cuatro años que no constituían sino la unción sacramental de una larga vida que había tenido ya mucho de sacerdocio.

### BONN

Los obispos alemanes dirigieron una carta colectiva sobre las elecciones del 19 de noviembre. Recordaban el deber de votar, pero insistían en su declaración del pasado 21 de septiembre sobre el pluralismo de voto de los católicos alemanes, recordando, sin embargo, que los factores éticos deben tener su peso específico en la decisión electoral.

### Horario de trenes

Dirección BARCELONA	
Horas de salida:	
Expreso - Correo	2'31
Ferrobús Tarragona	5'43
(Enlaza en Tortosa para Zaragoza)	
Expreso	7'54
Expreso	9'50
Rápido TER	11'15
Expreso	12'26
Rápido TER, hasta Cerbere	13'32
Rápido TALGO	16'15
Ferrobús Tortosa	22'20

Dirección VALENCIA	
Horas de salida:	
Expreso - Correo	4'13
Ferrobús	7'33
TALGO, hasta Madrid	12'46
TER, hasta Alicante	15'08
Expreso, hasta Málaga	17'57
TER	18'48
Rápido, hasta Almería y Granada	20'59
Rápido, hasta Sevilla	22'04
Ferrobús, hasta Benicarló	22'59

### Horario de autobuses

A Alcalá Chivert: 7'30, 8'30, 15'30 y 19'15.
A Alcanar: 8'30, 10'15, 13, 17 y 18.
A Benicarló: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
A Canet lo Roig: 17.
A Castellón: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19'15.
A Catí: 17.
A Chert: 13'30 y 17.
A La Cenia: 10'15, 13 y 17.
A La Jana: 7'45, 13'30, 16 y 17.
A Morella: 7'45 y 16.
A Peñíscola: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
A Rosell: 10'15, 13 y 17.
A Salsadella, por Cáliz y Cervera: 17.
A S. Carlos: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.
A San Jorge: 7'45, 13'30, 16 y 17.
A San Mateo: 13'30 y 17.
A San Rafael del Río: 10'15, 13 y 17.
A Sta. Magdalena: 7'30, 8'30, 15'30 y 19'15.
A Tortosa: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.
A Traiguera: 7'45, 13'30, 16 y 17.
A Ulldesona: 10'15, 13 y 17'45.
A Valencia: 7'30.
A Vallbona: 7'45 y 16.

## IDIOMAS

### “SAN SEBASTIAN“

INGLES, FRANCES, ALEMAN Y ESPAÑOL  
PARA EXTRANJEROS  
TRADUCCIONES

Clases ininterrumpidas, desde las tres de la tarde a las nueve de la noche, de lunes a sábados.

Torre de San Sebastián - planta 8.<sup>a</sup> D.  
VINAROS

## LANAS FIGOLS

Santo Tomás, 31

VINAROS

El “Hogar de Ancianos San Sebastián” agradecerá tu donativo para la nueva Capilla.

# aCTIVIDAD MUNICIPAL



**Sesión extraordinaria del Pleno Municipal, celebrada el día 13 de octubre de 1972, bajo la presidencia del Alcalde, D. Luis Franco Juan. Asisten los Concejales: D. Francisco Baila Tosca, D. Jaime Sanz Miralles, don Vicente Vidal Lluesma, D. Arturo Caballero Sánchez, D. Joaquín Meseguer Bonet, D. Tomás Barrachina García, D. Joaquín Boix Doménech, D. Cayo Fons Forner; el Interventor Habilitado, D. Sebastián Balaguer Bas, y el Secretario, D. José Mateo Rodríguez. Excusó su asistencia don Manuel Darza Sorlí.**

Tras detenido estudio del proyecto de contrato de préstamo entre este Ayuntamiento y el Banco de Crédito Local de España, por importe de quince millones de pesetas con destino a adquirir terrenos para construir Grupos Escolares y financiar, en parte, la ejecución de obras de urbanización del antiguo Paseo de la Muralla, y pago de expropiaciones de terreno para ello, y visto el informe emitido por el Sr. Interventor Habilitado de Fondos, favorable al convenio adicional de tesorería, del mencionado proyecto, se tomaron los acuerdos siguientes:

1) Aprobar el proyecto de contrato de préstamo con previa apertura de crédito entre este Ayuntamiento y el Banco de Crédito Local de España.

2) Facultar al Sr. Alcalde para otorgar a favor del Banco de Crédito Local de España, el poder a que se refiere el contrato de préstamo, aprobado en el apartado anterior.

3) Facultar al Alcalde-Presidente para que, en su día, formalice con el Banco de Crédito Local de España la correspondiente escritura pública de este préstamo.

4) Continuar la tramitación del mencionado préstamo.

Abierto el acto por el Sr. Alcalde, da cuenta del oficio de la Dirección General de Urbanismo, que tuvo entrada en este Ayuntamiento el día 2 de los corrientes, dando un plazo de diez días para remitir las certificaciones que acrediten que el recurso de alzada interpuesto por este Ayuntamiento contra el Acuerdo de la Comisión Provincial de Urbanismo de 23 de junio de 1972, denegando la declaración de singularidad del edificio situado en la calle de San Francisco, núms. 3, 5, 7 y 9, ha sido interpuesto

previo informe de Letrado y el acuerdo de Pleno exigido por el artículo 121 de la Ley de Régimen Local.

Seguidamente se da cuenta de que, dentro del plazo indicado para interponer el recurso de alzada de la Comisión Permanente de este Ayuntamiento en Sesión de 7 de julio de 1972, adoptó, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1) del artículo 122 de la Ley de Régimen Local, acuerdo que por el Sr. Alcalde-Presidente, D. Luis Franco Juan, se interpusiera recurso de alzada contra el acuerdo de la Comisión Provincial de Urbanismo de 23 de junio, dando cuenta al Pleno de la Corporación en la primera Sesión que se celebrará, lo cual se hizo en la de 21 de julio de 1972, en la que, de acuerdo con lo establecido en el apartado i) del 121, ambos de la Ley de Régimen Local, el Pleno acordó ratificar el acuerdo adoptado por la Comisión Permanente.

También se da cuenta de que no se había solicitado informe de Letrado por estimarlo innecesario, ya que se trataba de un recurso administrativo y simplemente de alzada ante el Organismo superior de la Comisión Provincial de Urbanismo y que, a la vista del oficio de la Dirección General de Urbanismo, se había solicitado informe del Letrado D. Vicente Falomir Pitarch, el cual lo había emitido en los términos en que se da lectura al Pleno.

A la vista de todo ello, por unanimidad se acuerda:

1.º Dar por cumplido el trámite de informe de Letrado a que se refiere el oficio de la Dirección General de Urbanismo.

2.º Ratificar el acuerdo de la Comisión Permanente de este Ayuntamiento de 7 de julio de 1972, acordando que se interponga por el Sr. Alcalde-Presidente recurso de alzada contra el acuerdo de la Comisión Provincial de Urbanismo, adoptado en Sesión de 23 de junio último el acuerdo de Pleno adoptado en Sesión de 21 de julio de 1972, ratificando el anterior de la Permanente y el escrito del Sr. Alcalde-Presidente, formalizando el mencionado recurso de alzada.

3.º Delegar en el Sr. Alcalde las facultades necesarias para hacer toda clase de alegaciones y actuaciones ante el Ministerio de la Vivienda en relación al concurso de alzada interpuesto contra el referido acuerdo de la Comisión Provincial de Urbanismo adoptado en Sesión de 23 de junio.

**Sesión extraordinaria del Pleno Municipal, celebrada el día 16 de noviembre de 1972, bajo la presidencia del Alcalde, D. Luis Franco Juan. Asisten los señores Concejales D. Francisco Baila Tosca, D. Jaime Sanz Miralles, D. Vicente Vidal Lluesma, D. Manuel Darza Sorlí, D. Arturo Caballero Sánchez, D. Cayo Fons Forner, D. Tomás Barrachina García y D. Joaquín Meseguer Bonet; el Interventor Habilitado, D. Sebastián Balaguer Bas, y el Secretario de la Corporación, D. José Mateo Rodríguez. Excusó su asistencia D. Joaquín Boix Doménech.**

Se acuerda, por unanimidad, prestar aprobación a la propuesta de un suplemento de crédito de presupuesto ordinario, presentada por la Comisión de Hacienda, por un total de un millón novecientos ochenta y dos mil quinientas setenta y dos pesetas y que sea expuesto al público siguiéndose los trámites reglamentarios.

Asimismo se acuerda, a propuesta de la Comisión de Hacienda, prestar aprobación a un suplemento de crédito dentro de Presupuesto Especial del Servicio Municipalizado de Aguas Potables, del vigente ejercicio, por un total de ciento noventa y cuatro mil doscientas cuarenta y seis pesetas.

**APROBACION DEL CONCURSO PARA CONTRATAR LA EJECUCION DE LAS OBRAS DE UN PABELLON POLIDEPORTIVO.** — Seguidamente se da cuenta del expediente incoado para contratar, mediante concurso, la ejecución de las obras de un Pabellón Polideportivo. Leídos los informes de Intervención y Secretaría y vistos los artículos 24, 38, 37.3 y 19 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales, se acuerda, por unanimidad, que implica el "quorum" especial del párrafo 2.º del artículo 311 de la Ley de Régimen Local:

1.º Aprobar el Pliego de Condiciones para contratar, mediante concurso, las obras citadas por un precio máximo de seis millones doscientas veinticuatro mil quinientas quince pesetas.

2.º Que se proceda a convocar el mencionado concurso de acuerdo con el Pliego de Condiciones aprobado.

**APROBACION DEL ANTEPROYECTO DE RENFE PARA CONSTRUIR UN PASO ELEVADO EN EL P. K. 145/970.** Seguidamente se procedió a dar cuenta del expediente tramitado en relación con el paso elevado que RENFE proyecta construir en el Camino de Mas de Mestre sobre el p. k. 145/970. A la vista del anteproyecto presentado, del acuerdo adoptado el día 7 de julio de 1972 y de que no se han presentado reclamaciones en el plazo de quince días en que ha permanecido expuesto al público el mencionado anteproyecto, por unanimidad se acuerda aprobar la construcción del citado paso elevado.

**COMPROMISO MUNICIPAL EN RELACION CONSTRUCCION PASO INFERIOR EN CAMINO DE LA ERMITA.** — A continuación el Sr. Alcalde expuso que para construir como paso inferior el que la RENFE proyecta ejecutar en el Camino de la Ermita, era preciso que el Ayuntamiento construyera por su cuenta los desagües del paso inferior. A la vista de ello, habida cuenta de que el paso que RENFE proyecta construir en el Camino de la Ermita sobre el p. k. 148/768, es necesario que sea elevado, por unanimidad se acuerda:

1.º Comprometerse a construir por cuenta del Ayuntamiento los desagües del paso inferior citado.

2.º Manifestar a RENFE que dicho paso debe tener un gálibo de tres metros y medio de altura.

## Participación popular

*El Movimiento Nacional propugna la participación y concurrencia en su más amplia acepción; desea la total libertad de opinión, pero siempre que ésta no esté enmarcada o proyectada en el camino negativo y disgregante del antagonismo permanente de los partidos políticos.*

*Tenemos que tener siempre presente que la auténtica razón de ser de los partidos políticos, estriba precisamente en lo que divide, jamás en lo que une. No tratan de defender la unidad ni la armonía entre las clases hacia un fin colectivo, hacia un progreso nacional, sino que buscan en ellas, en sus naturales diferencias, base demagógica para agrandarlas artificialmente y así lanzarlas a un enfrentamiento suicida y contrario por entero a sus propios intereses, al bien común, al sentido unificador que debe regir al país.*

*El Movimiento Nacional, por encima de cualquier otra consideración política, en vez de hacer perdurar la discordia, en vez de romper el edificio social en el cual convivimos todos, busca esencialmente la unidad. Unidad basada en la libertad del hombre, en la justicia social sin discriminación alguna, en la concurrencia política asentada en una crítica fundamentada y solvente, al servicio permanente de la Patria, al servicio de su destino histórico, pero jamás a las órdenes del interés bastardo de un partido, del grupo más fuerte o de la clase mejor organizada.*

*Esta es la realidad operante en nuestro Régimen y esta es la razón de nuestro sentido afirmativo a la honesta participación popular, al contraste de pareceres, a toda labor de concurrencia. Nuestras normas fundamentales establecen con el mayor rigor doctrinal estos principios. Principios hechos realidad constitucional y en firme dinámica de actuación y perfeccionamiento constante. Principios que se desarrollan ampliamente a través de los cauces establecidos y que fundamentalmente son —como nos acaba de recordar el Caudillo Franco— la familia, el municipio y el sindicato. Y en el terreno institucional, y más concretamente político, las Cortes y el Consejo Nacional del Movimiento.*

*Ahí, en ese camino, retrendado democráticamente por la inmensa mayoría de los españoles, es donde se encuentra el único e idóneo cauce de la participación popular, de la representatividad y concurrencia. Pretender otra cosa es vana palabrería liberal, en el mejor de los casos, cuando no descubrir propósitos inconfesables de asalto a la legalidad constitucional.*

## Vinaroz

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Bajos del Ayuntamiento  
Teléfono 45 00 79

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José Ramón Hortas Segarra, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales  
Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32-34  
CASTELLON

# Respuesta a don V. F. R.

Estoy seguro de que no imagina don V. F. R. (ver VINARÓZ número 817, 18 noviembre 1972) con cuánta satisfacción he leído su "carta abierta". Por supuesto que le doy toda la razón, absolutamente toda. No es nuestro VINARÓZ lugar para incluir largos párrafos en idiomas extranjeros, ya que de un "Semanario de divulgación e información local se trata". Bien es cierto que debe entenderse que la "divulgación" es general y que sólo la "información" es local (ya que en caso contrario debería haberse puesto "locales"), pero ello no obsta para que don V. F. R. tenga toda la razón.

No obstante, como para juzgar a alguien hay que "oirle", voy a permitirle la libertad de defenderme...

## AUTO-DEFENSA

A) Considerando que el máximo ingreso de divisas procede del turismo, y considerando que de ellas proceden de la vecina Francia, bueno es que nuestros lectores, de quienes nos consta el interés por la lengua de Molière, vayan adquiriendo o mejorando sus conocimientos, de cara a su principal cliente veraniego.

B) Considerando que el tema de mi artículo era el cine, que ostento, modestamente es cierto, el cargo de Vicepresidente del Cine Club, y que una gran mayoría de las cintas que proyectamos lo son en francés y en versión original, y considerando que es preciso alertar a los cineclubistas a que se esfuerzen en el dominio de este idioma, bueno es "tocar" de vez en cuando el francés en los comentarios cinematográficos del Semanario.

C) Considerando que la Ley General de Educación en su Enseñanza General Básica incluye el francés como "idioma obligatorio para todos los españoles", y considerando que asimismo el antiguo bachillerato, estudiado por una gran mayoría de ciudadanos, lo incluía también, es lícito suponer que una inmensa mayoría de los jóvenes conocen el francés.

D) Considerando que una gran cantidad de personas salen a Francia todos los años en plan de turismo, aunque sólo sea en una escapada a Lourdes, y considerando que una buena parte de ciudadanos se desplazan al vecino país a la vendimia, etc., bueno es considerar que allá han de pedir "des gauloises", o una "bière" y debe facilitárseles la dificultad antes de emprender el viaje.

E) Considerando que cualquier traducción corre el riesgo de "perder sabor" o ser "poco fiel" al original, y considerando que el comentario pertenece a una revista francesa que está a la venta en los kioscos locales, no es malo mantener en francés el párrafo en cuestión.

F) Considerando que (¡cómo no!) son buenas cuantas razones se aducen por el encausado..., fallamos y condenamos al que suscribe a la pena de traducir el aludido párrafo.

### Traducción:

«Un film de Luis Buñuel es un acontecimiento de por sí. No se nos había manifestado desde "TRISTANA". Cuando deben esperarse tres años se acaba por resultar impaciente. "El discreto encanto de la burguesía" es, pues, un acontecimiento.

"Este film no tiene nada en común con "Bella de noche" (traducción literal). Reinventa un nuevo humor que, si bien baña siempre en un cierto surrealismo, toma una nueva dimensión. La burguesía es por supuesto uno de los puntos de mira ("diana" en traducción literal) tradicionales del cineasta, pero toma, con su "discreto encanto", un ritmo desacomodado. Esta lucha tribal del siglo XX está descrita con una elegancia, clase, "envoutement" (1), por un Luis Buñuel que respeta sus sueños y sus fantasmas de "La edad de oro".»

Y con esta traducción me despido cortésmente de don V. F. R. con disculpas sentidas.

JOSE ANTONIO GOMEZ SANJUAN

(1) La palabra "envoutement" se traduce en el diccionario como: "Acción de envouter" y "envouter" como: "prätiquer sur une image en cire, symbolisant la personne à qui l'on veut nuire, des blessures dont elle était censée souffrir elle-même", o sea "acupuntura maléfica". Es obvio que no es ese el sentido de la frase, sino "volcándose en cuerpo y alma" o algo parecido.

## Añoranza por el hogar perdido

Yo edificué un hogar de estructura endeble, fue la necesidad.

Culpable me siento. Debí construirlo sólido. Fue la fatalidad.

Hogar: ¿Qué ha sido de ti? Ya no está la esposa muerta, se fue para no volver, para un viaje sin vuelta.

También yo te abandoné, y después fue la pequeñía; siguió luego la mayor y ahora se ha ido ella.

Hogar: ¿Qué ha sido de ti? El alma llora de pena.

¿Qué fue de tus inquietudes? ¿Qué fue de tus cosas buenas? Se perdieron para siempre por el mar de las estrellas.

Así las cosas del mundo. Es el fin de lo que empieza. Ya sólo queda el recuerdo y el dolor que nos aqueja.

Aquel hogar ya no existe y yo muero de tristeza.

A. CH. G.

## DE LA PRENSA DIARIA

# Por la pureza del idioma español

En muchas ocasiones hemos leído todas quejas de personas eruditas acerca de la profusión de vocablos, en el idioma hablado, precedentes de otras lenguas extranjeras, que desmerecen la pureza exigible en el español. Bien recientemente, la prensa diaria a través de una nota enviada por la agencia Efe y que procede de Caracas, dice lo siguiente:

«Como una "importante proposición" fue calificada una ponencia presentada por el académico argentino Alfredo de la Guardia, en el VI Congreso de las Academias de la Lengua Española, y en la cual denuncia la "invasión inglesa del idioma español".

El profesor argentino, que señala la imposibilidad de concurrir al Congreso, en el que participan académicos de la mayoría de los países de habla hispana, recomienda "tomar" medidas acerca de la invasión de términos ingleses en el idioma español. Plantea la necesidad de "advertir a los escritores y periodistas, en general, y especialmente a los directores de los órganos de difusión escrita y oral, que tomen las medidas necesarias para que se vigile el uso del idioma y se evite la inclusión en él de palabras procedentes de la lengua inglesa, que tienen, sin duda, el equivalente en español". Puntualiza que "la invasión de vocablos ingleses en el idioma se hace cada día más visible y más audible, no sólo en la conversación común, sino en todos los medios de expresión: En el libro, el periódico, la radio, la televisión, etc."

El académico argentino subraya que tal es la invasión del idioma inglés en la lengua española, que cita como ejemplos varias palabras, ya que "si incluyésemos todas las oídas o leídas, la relación sería fatigosa". Entre éstas se encuentran: "Okey, establishment, slogan, shock, fulltime, test, junior, flash, tape, underground, rating, marketing, standard, pick up, spot, oil, nonsense, manager, smog, identikit, weeck end, hall, living, office, baby sitter, nursery, garden party, ticket, pullover, jersey, sweater, cros, etc."

El también académico argentino, profesor Fermín Estrella Gutiérrez, anunció que insistirá para el Congreso de Academias de la Lengua Española condene el uso de las siglas, porque "empobrece, de manera deplorable, el idioma".»

Es de lamentar esta costumbre que va arraigando, con harta insistencia, entre nosotros. Empleamos vocablos extranjeros, como si en nuestro idioma no figuraran los que vienen a decir lo mismo, en una servidumbre que los citados pueblos extranjeros están muy lejos de admitir en sus propios idiomas. Piense el lector y verá cómo, también entre nosotros, se cae en semejante desconsideración al idioma patrio. Por ello acogemos la queja del profesor argentino que tiene toda la razón, y nos sumamos a ella.

N. A. V.

# GRAN REBAJA

en

Corsetería  
Mary Carmen

¡SEÑORA! ¡SEÑORITA!

Sean las primeras en escoger

## GRAN VARIEDAD DE ARTICULOS

Y si no encuentran lo que desean en las prendas de rebaja... ¡Pídale y le haremos el **20 % de descuento**, en todos los artículos!

# Del pícaro mundo

Al finalizar la temporada de 1972, los diez matadores que figuran en cabeza por el número de corridas toreadas son los siguientes: Francisco Rivera "Paquirri", Paco Camino, Dámaso González, José Luis Galloso, Pedro Moya, "Niño de la Capea", Miguel Márquez, Gabriel de la Casa, Manolo Cortés, José María Manzanares y Palomo Linares.

Entre los novilleros figuran en cabeza: Currillo, José Julio "Granada", José Ortega, el Estudiante y Guillermo Ciscar "Chavalo".

**BRUSELAS.** — España ha sido el único país que ha obtenido dos premios en el Festival Internacional de Cine Turístico y Folklórico, celebrado recientemente en Bruselas, con las películas "La Mancha, ruta de don Quijote", de López Clemente, y "Lanzarote", de J. L. Font, entre un total de diez países participantes en el certamen.

Obtuvo la medalla de oro del Festival la película francesa "A orillas del Eure y del Loira", de Gérard Beauvais.

Los otros países galardonados son Gran Bretaña, Japón, Polonia, Austria, Irán, Holanda, Rumania y Canadá.

**KURE.** — El buque más grande del mundo, el "Globtik Tokio", de 477.000 toneladas, ha sido botado hoy en el puerto de Kure.

Es uno de los dos gigantes petroleros pedidos a Japón por la Globtik Tanker Co., con sede en Londres, perteneciente al magnate R. N. Tikkoo, de Cachemira.

El nuevo buque transportará 580 millones de litros de petróleo desde Oriente Medio a Tokio en cada viaje. El "Globtik Tokio" entrará en servicio a principios del año próximo.

**LONDRES.** — Se teme que en los próximos años mueran en el mundo anualmente 250.000 personas a causa de accidentes de tráfico, y que otro millón sufra heridas, según un informe publicado por la Organización Mundial de la Salud.

**BRUSELAS.** — Un periodista belga, Pierre Thonon, de la revista "Pourquoi Pas?", de Bruselas, ha regresado a esta capital, después de haber dado la vuelta al mundo en 75 horas y 55 minutos, a bordo de un avión.

Thonon invirtió 68 horas de vuelo real en su aventura, durante la cual sólo salió una vez de los aeropuertos, concretamente en Hong-Kong.

Tras despegar del aeropuerto de Zaventem (Bruselas), el periodista hizo escalas sucesivas en Francfort, Roma, Karachi, Nueva Delhi, Bangkok, Hong-Kong, Tokio, San Francisco, Nueva York Shannon (Dublín). La escala prevista en Kuwait fue suprimida.

**NUEVA YORK.** — Una reunión científica celebrada en Pasadena (California) informó que actualmente se procede a la observación de una galaxia que se mueve a una velocidad mayor

que la de la luz, según declaraciones del doctor Kenneth I. Kellerman, del observatorio de Green Bank. Nunca antes se había sabido de una galaxia que se moviese a tal velocidad.

Nuevas autopistas, mejores firmes y señalización perfeccionada reducen indudablemente el número de víctimas, pero no pueden reducir el trágico saldo, por el constante incremento del tráfico y la creciente velocidad.

Asimismo indica el informe que entre el 40 y 50 por 100 de accidentados son jóvenes comprendidos en las edades de quince a veinticuatro años.

La mayor parte de accidentes mortales son consecuencia de heridas en la cabeza, mientras que cada vez es mayor el número de personas que sufren incapacidades físicas incurables a causa de los accidentes de tráfico.

**BILBAO.** — Un gamberro hizo beber a un mono parte de una botella de alcohol y le hizo que se comiera un cigarro puro, a consecuencia de todo ello, el animal murió al día siguiente. El hecho que relata "La Gaceta del Norte", ocurrió en el parque de una urbanización construida por la Asociación de Viviendas Sindicales Hernán Cortés, de Basauri, donde se encontraba el mono, dentro de una jaula en la que había un letrero que decía «Me llamo "Kin". Soy vuestro amigo».

**GINEBRA.** — La Administración Postal de las Naciones Unidas ha puesto hoy en circulación una serie de dos sellos (de 40 y 80 céntimos de franco) que representan el fresco pintado por José María Sert para decorar la sala del Consejo del palacio de las Naciones en Ginebra.

Esta obra del artista español fue donada a la Sociedad de Naciones por el Gobierno de España.

**CIUDAD DEL VATICANO.** — El párpado del ojo izquierdo, la nariz y parte del velo del grupo marmóreo "La Piedad", de Miguel Ángel, que habían sido dañados el pasado mayo, han sido ya restaurados.

Los trabajos concluidos, mediante la aplicación de procedimientos y materiales experimentados durante la larga fase de estudios e investigaciones, han sido calificados de "perfectos".

**ROMA.** — En Italia existen demasiado pocos cocineros de hotel y restaurantes como para cubrir las necesidades planteadas por el turismo, según ha declarado recientemente Carlo Re, secretario general de la Federación Italiana de Cocineros.

Italia tiene 30.000 cocineros, pero el pasado verano más de 200 hoteles no pudieron abrir sus puertas a los turistas por falta de personal especializado.

En la actualidad, se construyen numerosos hoteles nuevos en el país, esperándose que para este verano se pueda disponer de 50.000 camas más.

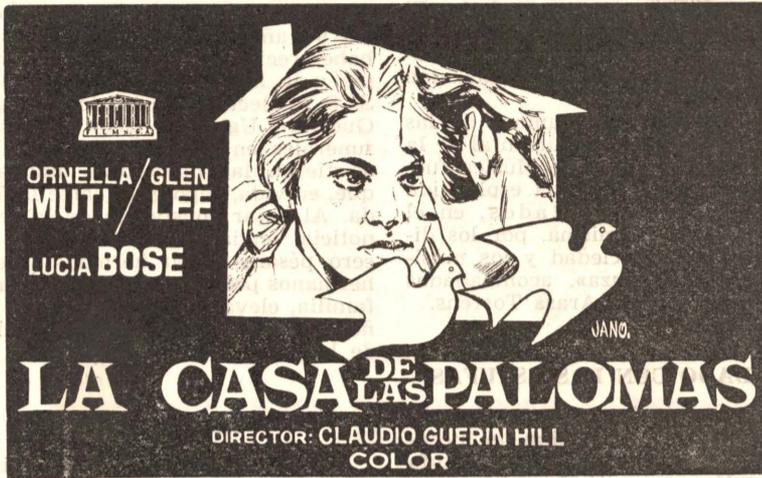
## CINE ATENEEO

VINAROS

Del 7 al 10 de diciembre

7'30 tarde y 10'30 noche

AMOR Y SEXO EN UNA PELICULA VALIENTE



— En la tierna adolescencia de la hija buscó vengarse del desaire amoroso de la madre.

— El cuerpo de la hija valía tanto como el cuerpo que la madre le negaba...

— LA MAS AUDAZ, SUTIL Y TURBADORA HISTORIA DE AMOR QUE SE ATREVIO A FILMAR EL CINE ESPAÑOL.

Sólo mayores de 18 años

AYZBEL GAS, S. L.  
AGENCIA DE BUTANO N.º 1.214



## AVISO

PARA MAYOR FACILIDAD EN LAS PETICIONES DE INTERCAMBIOS O AVISOS EN GENERAL, SE HA INSTALADO EN LA AGENCIA UN CONTESTADOR TELEFONICO AUTOMATICO, EL CUAL REGISTRARA SU LLAMADA EN LAS HORAS QUE NO HAYA SERVICIO DE OFICINA.



Propague "VINAROS", suscríbese

## ANGEL JUAN BOIX

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

— Plaza San Antonio, 20, piso 5.º - Letra A —  
(Torre de la Inmaculada)

Teléfono 45 04 29

COMPRAVENTA - FINCAS RUSTICAS - URBANAS  
PRESTAMOS E HIPOTECAS



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## D.ª Regina Guerrero Uguet

Que falleció en ésta, el día 24 de noviembre de 1972, a los 90 años de edad y confortada con los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

E. P. D.

La Junta del Apostolado de la Oración invita a sus asociadas y fieles en general, al novenario de Misas que se celebrará en la Iglesia Arciprestal el día 4 de diciembre a las 9 de la mañana, en sufragio del alma de la fallecida.

Vinaroz, diciembre 1972

# INFORMACION LOCAL

## MUSICAL

El domingo pasado con motivo de Sta. Cecilia, Patrona de la Música, los componentes de la Sociedad Musical «La Alianza» y los músicos de dicha Banda, con su Director, se reunieron, en un acreditado restaurante de la ciudad, en una comida de hermandad que transcurrió en animado ambiente de camaradería. El acto estuvo presidido por el Alcalde de la ciudad y Presidente de la Sociedad Musical «La Alianza», don Luis Franco Juan.

Por la tarde, los alumnos de las clases de Solfeo e instrumental de la Academia Municipal de Música fueron obsequiados con una espléndida merienda, siendo visitados, en el transcurso de la misma, por los directivos de la Sociedad y los músicos de «La Alianza», acompañados de su Director, Sr. Arasa Torrén.

## CUIDADO CON LAS ESTUFAS

En la casa número 5 de la calle de San Ignacio, se originó un incendio al hacer explosión una estufa de petróleo, prendiéndose los enseres de la habitación. El fuego duró una hora y fue extinguido por el servicio de Bomberos y los vecinos de la calle. Afortunadamente, no hubo que lamentar desgracias personales y los daños se registraron, únicamente, en los enseres de dicha vivienda.

## DISTINCION

En el acto académico celebrado en el Salón de Actos de la Escuela Normal del Magisterio de Castellón, con

ocasión del Día del Maestro, fue galardonado con la Medalla de Plata del S. E. M., nuestro buen amigo y suscriptor don Emilio Miralles Selma, a quien enviamos nuestra cordial enhorabuena.

## NECROLOGICA

El día 25 de noviembre pasado, a los 90 años de edad y después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S., falleció en ésta doña Regina Guerrero Uguet, a cuyo entierro y funerales en sufragio de su alma asistieron las numerosas amistades que, en vida, supo granjearse la finada. Al dejar constancia de la triste noticia, enviamos nuestro más sincero pésame a su hermana, Elena; hermanos políticos, sobrinos y demás familia, elevando una oración al Señor por el descanso eterno del alma de la fallecida.

## EL TIEMPO

A partir de la tarde del domingo pasado, en la que se desencadenó fuerte temporal de Levante, la temperatura sufrió un cambio brusco con notable descenso que obligó a precipitar la aparición de prendas de abrigo. El comentario general es de que muy pronto ha empezado el invierno, aun sin haber llegado a su precisa aparición en el calendario.

## NATALICIO

El hogar de nuestros amigos don José López Pérez, redactor de este

## MINISTERIO DE AGRICULTURA

### DELEGACION PROVINCIAL DE CASTELLON

Se pone en conocimiento de todos los cosecheros de VINOS, elaboradores, plantas de embotellado, almacenistas de productos y establecimientos dedicados a la venta al público de dicho producto, la obligación que tienen en declarar ante esta Alcaldía sus existencias. Quedan exceptuados de la declaración los establecimientos dedicados exclusivamente a la venta al por menor, es decir, aquéllos que expenden los envases abiertos de menos de cinco litros o para el consumo en el mismo establecimiento, así como los almacenistas que comercien exclusivamente con productos embotellados.

El plazo para poder hacer la declaración de los VINOS será del 1 al 15 de diciembre del presente año.

Semanario, y su esposa doña María Teresa Rodríguez Sáez, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña, cuarto hijo de su matrimonio, a la que se impondrá el nombre de Ana. Con tan grato motivo, nos complacemos en enviar a los venturosos papás y respectivas familias nuestra más sincera enhorabuena.

## ENLACE MATRIMONIAL

En la parroquia de la Sagrada Familia de Santa Coloma de Gramanet, se celebró, el pasado día 25 de noviembre, el solemne enlace matrimonial de los jóvenes Juan José Giner Rausell con la bella señorita Maribel Tomás Villanueva. Los nuevos esposos, tras obsequiar a los numerosos invitados, en un típico restaurante, emprendieron viaje de bodas hacia varias capitales de Andalucía y Canarias.

Al enviar nuestra enhorabuena al nuevo matrimonio y respectivas familias, lo hacemos de modo especial

## FARMACIA DE TURNO

D. Tomás Ferrer.  
Calle del Socorro.

Servicio permanente

D. Julián Sanz

## ESTANCOS DE TURNO

Del 3 al 9 de diciembre. — Amparo Roig. — Calle San Francisco.

## PANADERIAS DE VACACIONES

Del 11 al 24 de diciembre  
D. Enrique Albiol Monserrat  
Almas  
D.ª Consuelo Ribera Ferrer  
Plaza Tres Reyes

a nuestro amigo y suscriptor don Luis Giner y señora de Giner, padres del contrayente.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D.ª Regina Guerrero Uguet

Que falleció en Vinaroz el día 25 del pasado noviembre de 1972, a la edad de 90 años  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de su S. S.

( E . P . D . )

Sus desconsolados: hermana, Elena; hermanas políticas, sobrinos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaroz, noviembre 1972

# INFORMACION LOCAL

## COFRADIA SINDICAL DE PESCADORES «SAN PEDRO»

VINAR OZ

Relación de los precios medios del pescado vendido en La Lonja de este Puerto:

	Ptas/Kg.
Langostino	725
Lenguado	250
Pescadilla	155
Salmonete	150
Pajel	130
Móllera	60
Sepia	55
Mabre	60
Jurel	25
Raya	23
Galera	14

### DEL CENTRO MATERNAL

— El pasado día 18 de los corrientes se vio alegrado el hogar de los esposos doña Rosa Guardino Roda y don Delfín Ferreres Sanz con el nacimiento de una niña, a la que le será impuesto el nombre de Rosa Ana.

— El día 18 de noviembre, doña Asunción Sospedra Castell, esposa de don Sebastián Gombau Forner, dio a luz a un niño, al que le será impuesto en las aguas bautismales el nombre de Jorge.

— Doña M.<sup>a</sup> Teresa Rodríguez Sáez, esposa de don José López Pérez, el día 26 de los corrientes dio a luz a una niña, a la que en las

aguas bautismales le será impuesto el nombre de Ana.

Nuestra más cordial enhorabuena a los felices padres y respectivas familias.

### DE LA RENFE

CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES

Trenes especiales:

EXPRESO A BARCELONA TERMINO: 13'54. (Circulará el día 18 de diciembre de 1972.)

RAPIDO A BARCELONA TERMINO: 17'55. (Circulará el 2 de enero de 1973.)

EXPRESO A VALENCIA Y SEVILLA: 23'15. (Circulará el día 16 de diciembre de 1972.)

### CICLISMO

Ya en máquina esta edición leemos en la Prensa valenciana la confirmación de la creación del G. D. Monteverde, de categoría nacional. Dicho equipo profesional estará dirigido por José Manuel Mateu que, hasta ahora, había cuidado de los aficionados del G. D. La Casera. De momento, dice la noticia, que están apalabrados los corredores: Pontón, Ventura Díaz, Casas, Luis Pedro Santamarina, Andrades Luzá y los valencianos Eduardo Castelló, Valls, Pascual FANDOS, Esclapés, Moreno Torres y Pérez Soliva. El G. D. Monteverde, patrocinado por una firma embotelladora de aguas minerales, actuará en todas las carreras nacionales para profesionales y estudia determinada participación internacional.

Sin tiempo de cambiar impresiones

con nuestro Pascual Fandos, nos alegramos de su inclusión en este equipo profesional, deseándole los mejores éxitos.

### LA FIESTA DE SANTA CATALINA

El sábado pasado se celebró la tradicional fiesta de Santa Catalina. Por la mañana, las niñas, acompañadas por sus Maestras, oyeron la santa Misa y se acercaron a la Sagrada Mesa, actos que se realizaron en ambos grupos escolares de "San Sebastián" y "Ntra. Sra. de la Misericordia", así como en los Colegios de la Divina Providencia y Consolación. El buen tiempo reinante favoreció el alegre bullicio de las pequeñas escolares por la ciudad, terminado el acto religioso. Las alumnas del grupo escolar "Nuestra Sra. de la Misericordia" visitaron a los ancianitos acogidos en el "Hogar

San Sebastián", acto que resultó altamente emocionante.

Por la tarde, las pequeñas escolares y las señoras Maestras, así como muchos familiares de aquéllas, se trasladaron al río Cervol en el tradicional paseo, cuyo final conocido es el dar cuenta del "pastisset" que ha sustituido, ya hace muchos años, a la "prima", ahora desconocida. Las explanadas del Cervol estuvieron animadísimas, ofreciendo un espectáculo de bello colorido, al que contribuyó la benignidad de la temperatura. Mediada la tarde, se regresó a la ciudad y las salas de cine se llenaron de pequeñas espectadoras para asistir a la proyección de películas, especialmente destinadas a ellas. Con ello terminó la jornada en la que disfrutaron de lo lindo nuestras "Catalinetes" y las que no dejaron de serlo nunca a pesar de quedar lejos ya el tiempo de su asistencia a "les Costures".

### HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS

VINAR OZ

Se ha recibido un escrito en esta Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, que transcrito literalmente dice así:

«Atendiendo a la petición formulada por la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, el Centro de Formación Empresarial del Instituto de Estudios Sindicales, ha organizado el VI CURSO DE FORMACION EMPRESARIAL AGRARIA POR CORRESPONDENCIA.

Mediante el mismo se pretende facilitar a los agricultores y ganaderos nuevos conocimientos técnicos que les proporcionen ayuda en ese camino hacia la conversación de sus explotaciones en verdaderas empresas agrarias.

El curso constará de ocho envíos, uniendo a las enseñanzas teóricas conocimientos prácticos. Al final del curso se facilitará el correspondiente Diploma a aquellos que lo sigan con aprovechamiento.

Para más detalles dirigiros a esta Hermandad.

Plazo de inscripción hasta el día 5 de diciembre.»

## ESPECTACULOS

### CINE ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche: «MAS PELIGROSAS TODAVIA», con Richard Johnson, Daliah Lavi y Beba Loncar.

Día 6, Festividad de San Nicolás: «EL MUCHACHO Y SU MONTAÑA», con Teddy Eccles y Theodore Bikel.

Jueves y viernes, tarde y noche: «LA CASA DE LAS PALOMAS», con Ornella Muti, Glen Lee y Lucia Bose.

### CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche: «LA DAMA DEL COCHE CON GAFAS Y UN FUSIL», con Samantha Eggar, Oliver Reed y Stephane Audran.

Jueves y viernes, tarde y noche: «LAS COLOCADAS», con Teresa Gimpera, La Contrahecha, Tina Sáinz y Alberto Mendoza.

### CINEMA MODERNO

Sábado y domingo, tarde y noche:

(1.<sup>a</sup> parte) «SI ESTAS MUERTO, ¿POR QUE BAILAR?», con Alfredo Landá y La Polaca.

(2.<sup>a</sup> parte) «EL HOMBRE DE CARACAS», con Espartaco Santoni y Sherill Morgan.

Día 6, Festividad de San Nicolás, tarde y noche: «MI CEREBRO ES ELECTRONICO», una producción de WALT DISNEY.

De jueves, 7, a domingo, 10, tarde y noche: «LOS CAÑONES DE NAVARONE», con Gregory Peck, Anthony Quinn e Irene Papas.

### BAILES

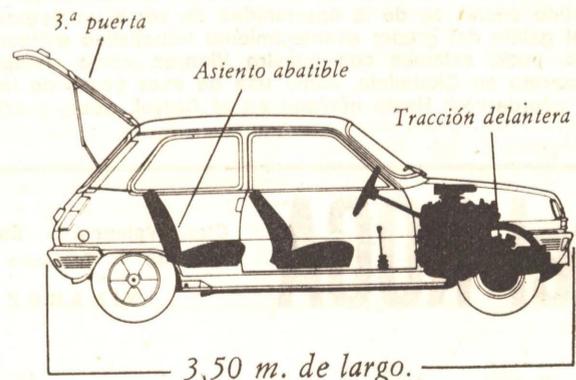
PSIK'OS CLUB  
Baile: Tarde y noche

FANS CLUB  
Baile: Tarde y noche

BLAU CLUB  
Festivos, tarde

# RENAULT 5

## para ciudadanos muy viajeros



Sebastián Torres Suara

VISITENOS EN

Carretera Valencia-Barcelona

Vinaroz

Benicarló

# Bar Montecarlo

SALON DE BILLARES

Y

JUEGOS RECREATIVOS

EN

Arcipreste Bono, 44

★

Teléfono 45 00 21

**DEPORTES DEPORTES DEPORTES DEPORT**

**FUTBOL**

Escribe: GOL-KIK

**Ciudadela, 4-Vinaroz, 1**

Ha sido, ésta, la primera severa derrota en lo que va de Liga. Y, naturalmente, a nadie de los seguidores del Vinaroz le puede gustar. El domingo se supo en la ciudad el aplazamiento que, luego hemos podido averiguar, fue totalmente caprichoso por decisión arbitral, habida cuenta de que en peores circunstancias de lluvia y barro (recordemos el temporal bajo el que se jugó el primer encuentro en el campo del Europa y sobre verdadero lago) se ha jugado otras veces. Pero ya se sabe; en parecidas circunstancias, el señor del pito es quien, omnímodamente, tiene autoridad que no queda otro remedio que acatar. Y, pese a las observaciones de los responsables de la embajada vinarocense, no hubo otra opción más que la de esperar el lunes para jugarse el encuentro, con el natural trastorno y nerviosismo.

Hemos leído la crónica que lleva la prensa catalana, escrita por el corresponsal en Ciudadela. Totalmente diferente a cuanto se nos ha informado y de cuya veracidad no podemos dudar ni un ápice. El arbitraje, caprichoso y particularmente interesado, armonizó la contienda que alcanzó el contratiempo del resultado. En esas condiciones adversas, todo es posible, hasta esa anomalía de tanteador que, en otras circunstancias, no estimamos pueda suceder. Pero el fútbol es así y no hay más que aceptar lo que sobreviene, muy a pesar de todos.

Lo lamentable son las posibles lesiones de algunos jugadores vinarocenses de las que nos han hablado y de las que esperamos y deseamos no nos acordemos, mañana, ante el Gerona. Lo demás, sin que nos pueda gustar, naturalmente, no es otra cosa que uno de esos avatares tan frecuentes en las competiciones oficiales. Este resultado no nos ha lastimado como para que nos desmoralicemos. Un solo puesto descendido en favor, precisamente, del Ciudadela, en la clasificación en la que estamos, aún, en esa zona de la tranquilidad y en la que, a buen seguro, hemos de afianzarnos totalmente. Hay que animar al equipo, mañana, al aparecer en el Cervol para ese partido contra el Gerona. Los jugadores son los primeros en quedar afectados y estarán dispuestos a quitar el mal sabor de boca de lo de Ciudadela. Así lo creemos, por conocerles, y esperamos que el aliento de los seguidores no habrá de faltarles en esta ocasión en que, venciendo, quedará a salvo lo perdido en este encuentro que comentamos. Lo que queda de Liga es mucho todavía y nada hay perdido, como no sea la ocasión de traerse algo positivo, como, en otras condiciones, hubieron podido realizar. Lo decimos sinceramente. En circunstancias normales, no puede producirse una desventaja como la de Ciudadela, aún admitiendo que el resultado adverso puede darse en cualquier momento, pero sin esa cuantía que nos parece excesiva para ser jugado un partido dentro de lo normal.

Fijémonos en la tabla de clasificación y en los partidos a jugar mañana. El Ciudadela en el campo del Alcoyano; el Europa en el del Calella; el Onteniente en el del Menorca; el Tortosa que viajará a Ibiza, y el Gerona que vendrá al Cervol. Son esos cinco equipos los que nos preceden en la tabla, con una diferencia global de dos puntos. Todo puede arreglarse, pues, mañana, ante los de la ciudad de los Sitios. Y esperamos que sea así, para quitarnos esa espina momentánea. La serenidad del momento debe imperar en todos, para lograr una tarde en que las cosas rueden con normalidad y acierto por parte vinarocense y nos proporcionen, aparte la victoria posible, la tranquilidad necesaria para afrontar, el miércoles, esa eliminatoria con el Racing de Santander tan esperada. El Gerona puede ser piedra de toque para todo ello. Y el miércoles, coincidente con la fiesta tradicional de San Nicolás, la ocasión de que, en Vinaroz, y en partido oficial, se dé la oportunidad de ver a un Segunda División y, hasta aquí, el gallito del grupo; acontecimiento futbolístico extraordinario. En estos momentos, pues, estamos con nuestro Vinaroz, como siempre, aún lamentando lo ocurrido en Ciudadela, como una de esas cosas de las que nunca quisieramos acordarnos. Hasta mañana en el Cervol, pues, y adelante.

**Tercera División - Grupo III**

**RESULTADOS DE LA JORNADA 13.<sup>a</sup>**

- Olimpico, 3 - Calella, 1
- Masnou, 0 - Alcoyano, 1
- Ciudadela, 4 - VINARoz, 1
- Gerona, 2 - Villarreal, 0
- At. Baleares, 1 - Júpiter, 0
- Poblense, 2 - Ibiza, 2
- Tortosa, 0 - Lérida, 0
- Levante, 2 - Tarrasa, 0
- Acero, 0 - Menorca, 0
- Onteniente, 3 - Europa, 2

**PARTIDOS PARA MAÑANA**

- Olimpico - Masnou
- Alcoyano - Ciudadela
- VINARoz - Gerona
- Villarreal - At. Baleares
- Júpiter - Poblense
- Ibiza - Tortosa
- Lérida - Levante
- Tarrasa - Acero
- Menorca - Onteniente
- Calella - Europa

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Levante	13	10	1	2	27	11	21+ 9
Lérida	13	7	4	2	19	10	18+ 4
Menorca	13	6	4	3	14	9	16+ 2
Alcoyano	13	7	2	4	13	13	16+ 2
Tarrasa	13	4	7	2	13	11	15+ 3
Calella	13	7	1	5	11	10	15+ 1
Tortosa	13	6	2	5	17	14	14+ 2
Gerona	13	5	4	4	12	11	14
Onteniente	13	4	5	4	18	16	13+ 1
Europa	13	5	3	5	16	17	13+ 1
Ciudadela	13	5	3	5	14	14	13- 1
VINARoz	13	5	2	6	13	14	12
Júpiter	13	4	4	5	15	18	12
At. Baleares	13	4	3	6	9	14	11- 1
Villarreal	13	4	3	6	16	21	11- 3
Ibiza	13	4	2	7	20	18	10- 4
Poblense	13	3	3	7	21	17	9- 3
Olimpico	13	3	3	7	13	18	9- 5
Masnou	13	3	3	7	17	26	9- 5
Acero	13	3	3	7	14	30	9- 3

**UN RUEGO**

El próximo miércoles, día 6 de diciembre, coincidente con la fiesta tradicional de San Nicolás, en el Campo del Cervol, a las tres y media de la tarde, se celebrará el partido correspondiente a la Copa de su Excelencia el Generalísimo entre los equipos

**RACING DE SANTANDER (Segunda División)**  
y  
**VINARoz C. DE F.**

Dada la trascendencia deportiva de dicho encuentro, se ruega a las Empresas, cuyo horario y actividad laboral lo permitan, den facilidades a sus productores para la asistencia a dicho partido.

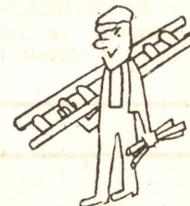


**Rafael Sanchis Chordá**

PINTOR DECORADOR

Especialidad en colocación de moqueta

C. Andorra, 6, 2.º, 6.ª - Tel. 45 03 46  
VINARoz



**Hotel ROCA**  
Ctra. Valencia - Barcelona,  
Km. 143 ★ Teléfono 45 03 50  
VINARoz  
Abierto todo el año

**JOSE TORRES SUARA**  
(SIDEKO)  
Almacén de Hierros  
VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS  
JACENAS Y VARILLAS PARA LA CONSTRUCCION  
C. Puente, 87 Tel. 45 02 44 VINARoz

**Obdulio Balansá Fábregas**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
COMPRAVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS  
PRESTAMOS  
Santa Magdalena, 39, 3.º VINARoz Teléfonos 45 08 15 y 45 01 02

DEPORTES-DEPORTES-DEPORTES-DEPORT

# Después de lo de Ciudadela, hablamos con el entrenador Evaristo Carrió

El resultado de Ciudadela nos cogió de sorpresa. Leímos, después, la reseña del partido en la prensa catalana, en la que su corresponsal en Ciudadela arrima el ascua a su sardina y desvaloriza totalmente al Vinaroz. Flaco servicio a la labor informativa que debe estar sujeta a estricta objetividad. Por ello quisimos entrevistarnos con el entrenador del Vinaroz, Carrió, quien, amablemente, accedió a nuestro ruego.

—Amigo Carrió, ¿qué ocurrió en Ciudadela?

—Pues, sencillamente, que se perdió un partido en circunstancias completamente anormales. Pienso que, en lo que queda de Liga, habremos de pasar por otros encuentros perdidos, dado que somos equipo modesto, con plantilla corta para esa Tercera División que es mucho más dura de lo que se piensa. Pero, dentro del transcurso normal del encuentro, esa diferencia de goles creo no debe producirse.

—¿Entonces?

—Una suma de muchos factores que trataré de explicarle. No sé por qué, el viaje a las Islas se hace con recelo por los jugadores, en todos los equipos; lo sé por experiencia propia desde muchos años. Allí existen nueve árbitros y cinco equipos de Tercera División. Hágase Ud. cargo de la situación de aquellos señores. Eso es de siempre. Saque Ud. la consecuencia. Esto aparte, puedo asegurarle que el domingo el árbitro llegó al campo acompañado de unos directivos del Ciudadela y, sin más, nos dijo que el encuentro estaba suspendido. No llovía entonces y el estado del terreno estaba como para poderse jugar. Estamos todos hartos de jugar encuentros en terrenos mucho más encharcados y en

peores condiciones que lo estaba el de Ciudadela en el momento de suspender el partido. No hubo forma de hacer variar el criterio arbitral, a pesar de los razonamientos de nuestro Presidente, Sr. Forner, y míos.

—¿No pesó la cuestión económica del aplazamiento?

—Los directivos del Ciudadela nos dijeron que ellos no querían saber nada. Insistimos y, por fin, un directivo balear, que en otros tiempos había sido compañero mío, me dijo que él se cuidaría de los pasajes del retorno que, más tarde, estuvieron cargados con un 25 por ciento de su total.

—Capciosa solución, ¿no?

—Vea Ud. Después vino el convenir la hora para jugar al día siguiente. Insistimos en que podía hacerse a las once de la mañana y no a la una de la tarde. A esta hora se anteponía el inconveniente de la comida de los jugadores que habían de levantarse y comer, ya me dirá Ud. qué, por lo insólito del caso. Todo ello hizo que, al recelo del desplazamiento a la Isla, se unió el tener a los jugadores encerrados en el hotel durante todo un día, con el natural cargamento de nervios. Imagínese Ud. lo que ocurre en casos parecidos, teniendo recluidos a los muchachos, después de la suspensión del partido. Ello influye enormemente en la tranquilidad deseada que debe acompañar las horas anteriores a los encuentros.

—Efectivamente, lo comprendemos. Luego, ¿el partido?

—Imagínese que, a las primeras de cambio, nosotros les acorralamos en su área y, en dos pelotas de gol, se nos señaló falta incomprensible desahaciendo la labor. A partir de aquí, amonestaciones a nuestros muchachos,

sin que hubiera mediado la señalización de falta, lo que influyó, naturalmente, en los nervios. Cuanto pudiera decirle, a este respecto, sería reiterativo. La cosa estuvo por demás, y llegamos a unos momentos en que ya pensé que no podría aquietar el estado de ánimo de los chicos que se negaban a jugar, pues que, en aquellas condiciones, era imposible hacer nada. Conozco a los muchachos y por fin se siguió aguantando, a pesar de que la leña que se recibía era como para descorazonarse. Plaza lleva los tacos hundidos en la pierna en la que hubo de ponerle una gafa. Eusebio con el tobillo hecho polvo. Todo ello, después de la jugada en que se produjo el primer gol suyo, que fue al ejecutar una falta que el árbitro hizo repetir tres veces y, en esta tercera ya, se consiguió el 1 a 0. Dígame Ud. cómo estarían los ánimos de nuestros jugadores.

—¿Total?

—Que era imposible jugar con la atención debida. Yo le puedo asegurar que, normalmente jugado este encuentro, no podía producirse esa derrota tal y como sucedió. Lo digo honradamente. Ninguno de nuestros jugadores tuvo la culpa, pues se entregaron con el mismo ahínco que les es reconocido; pero en balde, porque había un pito que mandaba allí. Ellos jugaron once y el árbitro; nosotros once menos el árbitro. Un cuarto de hora antes de finalizar el encuentro, los jugadores estaban dispuestos a abandonar el campo, pues, en aquellas condiciones, no valía la pena esforzarse. Evitamos lo peor y terminamos el partido.

—¿Quedan todavía, viajes a las Islas, pues?

—Sí, señor. Estamos todos dispuestos a viajar, sí, pero a que se busque árbitro neutral y con permiso de nuestra Directiva, si así lo estima, dejar de percibir la prima, y, entonces, sea lo que Dios quiera en cuanto al resultado y goles. Lo de Ciudadela colmó nuestra paciencia.

—¿Contento, pues, de sus jugadores?

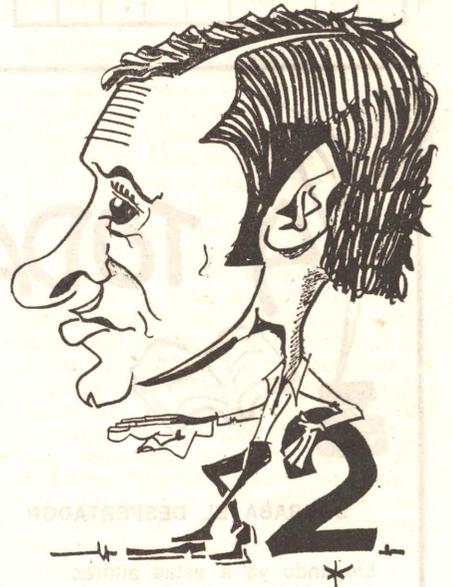
—Sí; completamente, pues cumplieron y cumplen en el campo y fuera de él.

—Bien, amigo Carrió. ¿Qué me dice del encuentro de mañana con el Gerona?

—Que saldremos con idéntica moral, pues lo de Ciudadela no cuenta por la completa anormalidad. Se tiene igual ilusión y se saldrá a ganar y, salvo lo que pueda ocurrir de imprevisto, con plena confianza en mis jugadores. Rotundamente así, créame.

—Así lo creemos. ¿Algo para la afición?

—Agradecer públicamente el aliento que se recibe de ella. Somos equipo modesto en esa Tercera y difícil la pa-



peleta que hemos de resolver entre todos. Que siga apoyándonos con su aliento, como hasta ahora, y se nos dispense si surge algún fallo, tanto por parte de los jugadores como mía. Serán los imprevistos que, en Tercera, nunca faltan, como podrán ser la pérdida de otros encuentros, ya que el camino a recorrer es harto difícil. Pero que cuente con la total entrega de los jugadores y mía para querer lo mejor para el Vinaroz, como consecuencia de las atenciones que recibimos.

—oOo—

Estas fueron las últimas palabras del amigo Sr. Carrió, a quien agradecemos su amabilidad para con nuestro Semanario.

MANUEL FOGUET

**Nuevos SEAT**  
**850 D y 850 D especial**

**¡con doble circuito de frenos!**

Conozca los nuevos ochocientos cincuenta en:

**Automóviles VINARÓZ**  
San Francisco, 88 - Tel. 45 18 98 - VINARÓZ

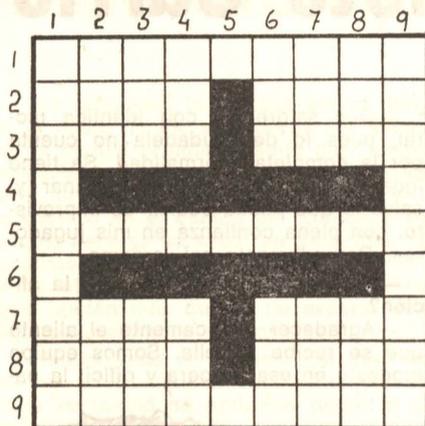
**Vinaroz C.de F.**

A fin de evitar molestias, se recuerda la obligación de presentar el Carnet de Socio en el momento de entrar en el Campo del Cervol. El motivo del olvido no puede tomarse en cuenta, como deben comprender los señores socios a fin de aclarar posibles dudas en aquel momento. La Directiva agradecerá se tenga en cuenta este aviso. Muchas gracias.

# ..SERIEDAD A PARTE

ESCRIBEN - MANUEL DE ANTONIO y VICENTE FORCADELL  
DIBUJOS - VICENTE FORCADELL

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1. Apellido de famoso escritor de nuestro siglo. — 2. En el mar. Alaben. — 3. Actúen con los dientes los ratones. (Alr.) Espectora. — 5. Acudir a la cita. — 7. Tela para cubrir algo. Escasa. — 8. El Todopoderoso. Que guarda lealtad. — 9. Común, habitual.

**VERTICALES:** 1. Importante pueblo vizcaíno. — 2. En latín: Yo. Percibir el sonido. — 3. (Alr.) adverbio. (Alr.) Tratamiento. — 4. Letras de LANA. Adverbio de modo. — 5. Nombre de consonante. Corriente apellido catalán. — 7. Pronombre personal. (Alr.) culpable. 8. Letras de NETO. Me desprendí. — 9. ¡Ponlo en manos de la autoridad!

## HUMOR



## A TODA RIMA



### SOBRABA EL DESPERTADOR

Llegando ya a estas alturas se vicia uno más a ellas; ja ellas, sí, a las Quinielas, y es porque ya ha habido algunas,

por supuesto enrevesadas, que con signos estafalarios han creado millonarios, pero..., ¡así, como si nadal;

y claro..., cuando se oye la noticia de repartos suculentos, sin pensarlo ni un momento..., ¡hala que ahora es la mía!

Y puede ser, sí, señor, eso se suele decir, "a alguien tiene que salir", ¿por qué no puedo ser yo?

Así le pasó a un servidor hace justo dos semanas, pero el viernes, de madrugada, un sueño me traicionó.

¡Me gasté cuatro duros!, puse un dos al Barcelona, una equis al Gijón al igual al Castellón y otro dos al Tarragona;

un dos más para el Oviedo, cuatro unos saltados, dos doses más a los dados y todo el resto a boleó.

El domingo, allá a las siete, y sólo a falta de un partido, me quedé medio aturrido al ver que tenía trece;

este último que faltaba lo daban en televisión, era el Betis, y empató. ¡El "Pleno" se confirmaba!

Cuál no fuera mi emoción al oír que Antolín García informaba al otro día que de "Plenos" sólo yo...

... Tres chalets..., cuatro cochazos, un mayordomo y sirvienta, al jefe pedir la cuenta y a cubrir todos los plazos.

Un viaje todos los meses, vivirlos de día y noche, con alegría y derroche, sin miedo a preocupaciones.

Sí..., fue un sueño encantador, ¡sueño fue por mala suerte!, pues todo se acabó a las siete cuando oí el despertador.

Y es que es así la Quiniela, creadora de ilusiones y el sueño con los millones de todos quienes la llenan.

### ¡INCREIBLE, PERO MENTIRA!

En el año 1946, don Pedro Pisón y Pérez obtuvo los títulos de «PERITO MECANICO, PERITO MERCANTIL Y PERITO DE MINAS» (el año anterior había obtenido el de «PERITO ELECTRICISTA»).

En el año 1947 se daba la triste circunstancia de que su alma fue llamada para pasar a **mejor vida**. La causa fue una PERITONITIS agudísima.

Se perdió un «super-alfabetizado», pero... ¡con demasiadas «PES» quizás!

## SILVESTRE



### SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

#### AL CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES:** 1. Postreros. — 2. eriA. Lisa. — 3. salC. Seat. — 5. Amamantar. — 7. Oyen. Asar. — 8. Rulo. Salí. 9. Amortigua.

**VERTICALES:** 1. Pescadora. — 2. Ora. yuM. — 3. Sil. eIO. — 4. Tac. noR. 6. Els. Así. — 7. Rie. saG. — 8. Osa. ALU. — 9. Saturaría.

DEPORTES-DEPORTES-DEPORTES-DEPORT

BALONMANO

GRAFICAS BALADA DE VINARAZ, 19

SCUDE DE NULES, 13

El pasado sábado y en partido nocturno, el equipo vinarocense derrotó al Scude de Nules por un tanteo de 19-13.

El partido fue emocionante, ya que el Nules demostró tener un buen equipo y estar físicamente muy bien preparados.

Los del Gráficas Balada realizaron un buen encuentro, yendo siempre por delante en el marcador, y aunque comenzó un poco titubeante, al final pudo imponer su ritmo y realizar un juego más bien práctico. Falló la defensa más que de costumbre, y ello fue la causa de un tanteo en contra tan elevado.

Hemos de hacer constar que el Nules es uno de los mejores equipos del Grupo y tiene en su plantilla hombres de gran categoría, como los porteros Moreno y Solsona y los jugadores Castelló y Martínez.

Por el Vinaroz cabe destacar la eficacia goleadora de Ayza y B. Fort, así como la buena actuación de Práxedes Soliva, que, día a día, se va afianzando en la puerta.

Se notó la ausencia de J. Fort, gran muralla en la defensa, esperamos la pronta recuperación de su lesión ocular.

Arbitró el Sr. Carda, en líneas generales bien, bajo sus órdenes los equipos formaron así:

C. P. GRAFICAS BALADA: Miralles, Práxedes, B. Fort (4), Ibañez (1), Monserrat (1), Fibla (1), Ezquerria, Jordi (3), Javier (2), Ayza (4) y Sanz.

SCUDE NULES: Moreno, Salafranca (1), Roig (1), Frías (2), Castelló (3), Martínez (3), Bou (1), Beltrán (2) y Solsona.

—oOo—

La asistencia de público fue notable y, gracias a su apoyo, el equipo supo vencer todas las dificultades para lograr este éxito tan necesario para sus aspiraciones de ascenso.

Mañana el equipo juega en Villarreal, en su extraordinario Pabellón Polideportivo; es presumible una buena goleada para aumentar el gol-average.

Resultados:

Castalia, 20 - Burriana, 23  
G. Balada, 19 - Scude, 13  
Ins. Presagua, 20 - Villarreal, 3  
Bechí, 4 - C. Menor, 16

Clasificación:

Equipos	J.	F.	C.	P.
G. Balada	3	63	24	6
Inst. Presagua	3	48	20	6
Colegio Menor	3	45	20	6
C. D. Burriana	3	39	64	2
Scude	3	29	37	0
OJE Bechí	1	4	16	0
Castalia OJE	2	23	41	0
OJE Villarreal	2	11	41	0

Fútbol juvenil

VINARAZ, 4 - SAGUNTINO, 1

Ibamos hacia el Cervol con malos barruntos, teniendo en cuenta que el Atlético Saguntino es el único equipo del Grupo Norte que, hasta la fecha, ha batido al Piel y en su propio terreno.

En un tarde gris y fría, con escaso público, el Vinaroz presentó su alineación habitual: Albiol; Polo, Gilabert, García; Adell, Blasco; Peña, Díaz, Aranda, Cristóbal y Vinaja.

Con gran satisfacción vimos en seguida que el partido tomaba el mismo rumbo que el jugado el domingo anterior en Burjasot. Y efectivamente, fue, en su desarrollo, un verdadero calco de aquél, hasta en el resultado.

La misma arrancada de la delantera vinarocense, que, a los 3 minutos, en jugada relámpago y por obra de Cristóbal, ponía el marcador en 1-0. Siguió el dominio local, y el 2-0 no se hizo esperar: fue conseguido por Díaz, que remató una preciosa jugada de suave y colocado toque de cabeza. Reaccionó el once visitante, consiguiendo llegar en alguna ocasión hasta la puerta de Albiol, que tuvo dos excelentes intervenciones. En acometida posterior, Polo incurrió en claro «penalty»; falta que el centro saguntino convirtió en inevitable gol. Era el minuto 35 cuando saltaba en el marcador el 2-1. Réplica inmediata de nuestros muchachos, y, en el minuto 39, Vinaja, de disparo cruzado y colocadísimo, bate al meta forastero: 3-1.

Durante el descanso se desató un

violento vendaval del Norte, que, persistiendo durante el resto del partido, se convirtió en un poderoso refuerzo para el Atlético. El Vinaroz volvió a la liza sin Peña, que se encontraba indispuerto y que había sido sustituido por el debutante Beltrán, procedente del Infantil.

El Saguntino trató de aprovechar las favorables circunstancias, a las que se sumó el colegiado Sr. Llorach, dando toda clase de facilidades. Pero la tripleta Blasco, Gilabert, Adell cerraron el paso a los adversarios, volcados sobre su área. La delantera blanquiazul, practicando magistralmente el juego raso, consiguió profundas incursiones en terreno de los visitantes. En una de ellas, en el minuto 35, Aranda cerró el marcador con el contundente 4-1.

En los momentos de agobio, tuvo tres oportunidades para demostrar Albiol su gran categoría de guardameta. Y, durante todo el partido, Adolfo hizo patente la suya para preparar y dirigir a un equipo.

—oOo—

No obra en nuestro poder la clasificación oficial, después de esta sexta jornada. El Vinaroz sigue siendo líder en solitario e imbatido. Su inmediato seguidor es el Piel, a dos puntos de distancia.

Mañana, nuestro Juvenil se trasladará a Valencia para, en el magnífico complejo deportivo de «Benimar», enfrentarse al Mestalla. Esperamos, fundamentalmente, que siga la racha y que los puntos en litigio se los traigan abonados en su cuenta. «RAF»

BALONCESTO

C. B. VILLARREAL, 48 - HERMA-

NOS SERRET-VINARAZ O. J. E., 61

El pasado domingo se disputó en nuestra Pista Polideportiva el partido correspondiente a la jornada novena del campeonato nacional de 3.ª División, partido que finalizó con el resultado de 61-48 favorable a los locales.

En dicho encuentro los jugadores vinarocenses salieron dispuestos a no dejarse sorprender por los villarrealenses, ya que se tenía muy buenas noticias y referencias de la potencialidad de los visitantes y, por lo tanto, había que estar atentos en evitación de cualquier sorpresa que al final diese los puntos a los de Villarreal. Por ello el Hermanos Serret-Vinaroz O. J. E. ya desde un principio desencadenó un ataque continuo sobre el cesto de los visitantes, los cuales se vieron sorprendidos por el buen juego y acierto de los locales, los cuales jugaron, sin lugar a dudas, el mejor baloncesto de lo que va de temporada, estando todos sus hombres acertadísimo tanto en defensa como en ataque y haciendo jugadas de verdadera calidad, las cuales como es natural fueron muy aplaudidas por el público asistente. Esta primera mitad finalizó con el resultado de 37-16 favorable a los locales.

El segundo tiempo del encuentro ya tuvo otro matiz, ya que el Villarreal acertó más en su táctica defensiva, y ello, unido al acierto encestador de Signes, les dio mayor peligrosidad, aunque en ningún momento hicieron peligrar el resultado favorable a los locales, los cuales en esta fase del partido bajaron algo en su rendimiento, bajón motivado en parte por el acierto defensivo de los visitantes y en parte también a que jugaron a conservar el resultado y con él los puntos.

En resumen, buen partido y buena victoria y ahora a esperar la visita del Castellón el próximo domingo, partido que promete ser muy emocionante y competido, ya que el Castellón empezó la competición bastante flojo, pero en la actualidad es uno de los gallitos del grupo y, sin duda alguna, uno de los principales candidatos al título de campeón.

En el partido comentado los equipos presentaron los siguientes jugadores:

C. B. VILLARREAL: Abella (6), Pitarch (6), Rodríguez (2), Igual (6), Soler, Quemades (3), Font (2), Ayet, Zaragoza (4), Cantos, Sanz (5) y Signes (14).

HERMANOS SERRET-VINARAZ O. J. E.: Gómez (12), R. Gil (1), Querol (2), Botí, V. Gil (20), Laserna, Torres (8), Aparici (15), Casanova (3), F. Gil y Arnau.

Arbitraron los Sres. García y Vizcaíno, siendo su labor conjunta buena, aunque en algunos momentos del encuentro sufrieron errores de bulto, por lo que fueron abroncados por el público; no obstante, nosotros consideramos su labor como buena.

Con anterioridad a este encuentro se disputaron dos partidos más de competición en los cuales hicieron su presentación oficial los equipos de Juveniles y Juniors del Hermanos Serret Vinaroz O. J. E., ambos equipos pagaron la novatada y perdieron sus encuentros respectivos, ambos contra los conjuntos de su misma categoría de Villarreal; no obstante, se vieron cosas buenas y esperanzadoras cara a la finalidad con la que se han creado estos equipos, la cual no es otra que la de crear una nutrida cantera con la que abastecer al primer equipo, por ello por el momento no importan los resultados, sino el ver que en Vinaroz, gracias al esfuerzo de ese grupo de directivos y a la colaboración de la empresa HERMANOS SERRET, verdaderos paladines del deporte de la canasta, la afición por este bello y espectacular deporte empieza a calar entre los jóvenes de nuestra ciudad y prueba de ello son estos tres equipos federados con los que cuenta Vinaroz, encuadrados todos en el club Hermanos Serret-Vinaroz OJE, y que a no dudar proporcionarán muchísimas satisfacciones a los aficionados locales.

El equipo Juvenil presentó a los siguientes jugadores: Morales (14), Reines (7), Redó, Carretero (2), Torá, Baila (4), Negre, Chalera, Val (4) y Alonso.

Final del primer tiempo: 20-15 favorable al Villarreal.

El equipo Junior formó con: F. Gil, Paría (3), Ayza (4), Guimerá (2), Botí (9), Tomás, Arnau (2), Baila (5), Drago y Aparici.

Los dos encuentros fueron arbitrados por los Sres. García y Vizcaíno.

Para la próxima semana nos visitan en Juveniles, el Nules, y en Juniors, el Castellón, esperemos que los muchachos hayan asimilado la categoría y nos brinden una buena actuación y a poder ser una buena victoria.

PIVOT

Bar-Restaurante

Dins del Port

Mariscos

Tapas

Especialidades marineras

En el Puerto de VINARAZ

Teléfono 45 10 42

## ILUSION

Todo se confabuló para que el Vinaroz C. de F. encasase en Ciudadela su más abultada derrota de un tiempo a esta parte. Tal vez la información acerca de los trencillas era para despistar. En fin, hay que tomar prevenciones y así será mejor. Claro que el Lérida y Levante tienen mucha «pasta», por aquello de la neutralidad.

En balonmano y baloncesto, claras victorias. Sucumbieron el Nules y Villarreal.

Ganó el Juvenil en otro gran encuentro, y el Infantil perdió en Benicarló.

Las chicas también compiten. En el torneo provincial de baloncesto, la S. F. Vinaroz perdió en Vall de Uxó (14-60).

Mañana, en el Cervol, trascendental encuentro con el Gerona C. de F. En casa no se puede ceder un ápice, pues los equipos van perfilando posiciones. En Copa, el potente Santander, bajo un prisma diferente.

## PI-CO-TA-ZOS

El Infantil venció al Chert por 5-1, y en Benicarló perdió contra el Colegio Menor por la mínima, aunque hizo méritos para empatar. Presentaron la siguiente alineación: Ayza; Font, Polo, Fonellosa; Luque, Sospedra; Calvo, Martorell, Bartolo, Gavalda y Ciurana (Roure, Fibla y Mario).

—oOo—

En fútbol comarcal, los resultados que se citan: San Jorge, 3 - San Mateo, 1; Traiguera, 0 - Peñíscola, 1; Benicarló, 8 - Rosell, 1; Caligense, 0 - Salsadella, 1; Santa Magdalena, 2 - Torreblanca, 3; Alcanar, 4 - Sans, 3; Ulldecona, 2 - Castelldefels, 1. Una vez más

el exterior Tolís fue de los destacados y marcó un gol de antología.

—oOo—

El Tortosa-Lérida se jugó bajo la lluvia. Vimos muchos aficionados de Vinaroz. Argimiro reapareció con éxito. El empate a cero perjudicó al Tortosa, que hizo más méritos para inclinar la balanza a su favor. El equipo del Segre sigue reforzándose. Fichó a Villapún, de 26 años de edad y natural de Bermeo (Vizcaya). Jugó en el Tarragona, Castellón, Elche, Puertollano, San Andrés y Español de Méjico. Estuvo en negociaciones con el Vinaroz C. de F.

—oOo—

Siguen las invitaciones si se gana al Santander el día de San Nicolás. Salas de fiestas, Cactus y FANS. Cafeterías, Pez Rojo y Pub. Industrias Espada tendrán una atención con los jugadores. Todo es cuestión de ganar, y luego pasarse por allí.

PAGINA 12

Escribe: A. GINER

## EL VINARUZ, A POR TODO

La derrota abultada de Ciudadela y sus motivaciones han constituido la comidilla de toda la semana. El peregrinaje por esa complicada pero sugestiva Tercera División tiene estas cosas. Calella y Ciudadela, dos partidos para el recuerdo negro.

Mañana, un encuentro con enorme atractivo y un hueso duro de roer, el Gerona C. de F., que no quiere torcer su positiva trayectoria.

El Vinaroz, ante un rival tan calificado, se pronunciará con su habitual bravura, luchando a lo largo y ancho de los noventa minutos, en continuo asedio al portal de Vega. Es este un partido de vital importancia para el Vinaroz, y el público debe de alentar como nunca a los jugadores a fin y efecto de que el botín en pleno quede en Vinaroz.

Todos los equipos están apretando el acelerador y nadie quiere quedar rezagado, pues el calendario avanza sin prisa, pero sin pausa.

Con referencia a la visita del Santander, ya es otro cantar. Expectación sin precedentes y llenazo en perspectiva, que vendrá de maravilla para las escuálidas arcas del club.

En lo deportivo, aunque en teoría es favorito el Rácing, el partido todavía no se ha jugado, y a veces el pez chico se come al grande. Por lo menos en el Vinaroz C. de F. nadie se siente acomplejado y esto es una buenísima señal. Gerona y Santander pondrán a prueba la calidad de nuestro Vinaroz C. de F., y con seguridad que los nuestros no quedarán atrás, ni muchísimo menos.

Dirigirá el encuentro contra el Gerona el Sr. Quesada, quien nos arbitró en Villarreal.

El Vinaroz C. de F. ha entrenado miércoles, jueves y viernes. Evaristo Carrió tiene problemas con la alineación, pues hay varios jugadores tocados. Así es que a esperar el inicio del partido y será entonces cuando saldremos de dudas.

## Aquí, nuestros rivales

«El Gerona C. de F. confía en que su escalada no se paralice».

Diálogo con el Secretario, D. José María Hernández

El conjunto rojiblanco de la capital de Los Sitios, está en racha y es el momento de acumular puntos, al objeto de lograr una óptima clasificación.

—¿No es así, Sr. Hernández?

—Es cierto. Tras un inicio fenomenal, luego bache y parece que las cosas se han enderezado, a Dios gracias.

—¿Meta del Gerona?

—El ascenso a la superior categoría, pues la ciudad lo requiere.

—¿Cómo anda la afición gerundense?

—Se va animando con la buena marcha del equipo.

—¿Se llena el campo?

—Pocas veces. El Estadio de Montlleví tiene capacidad para 25.000 espectadores.

—¿Qué tal andan de economía?

—Regular. El Estadio costó 32 millones, y lo paga el club. Las subvenciones oficiales todavía las estamos esperando.

—¿Socios?

—Más de cuatro mil.

—¿Fichajes de esta temporada?

—Torrent (Sabadell), Chuecos (Manresa), Martínez (Barcelona A), Quique (Prat), Ponsás (Manresa), Esteve (La Bañeza), Granados (Bañolas) y Salcedo (Coruña). El más reciente, Iznata (Murcia).

—¿Esperan ganar mañana?

—Esa es la máxima aspiración. Que el partido se dispute por los cauces de la deportividad y que gane el mejor.

—¿Cuándo salen de Gerona?

—El sábado, y pernoctaremos en San Carlos.

—¿Alineación?

—Eso depende de Vicente Sasot, pero tal vez no difiera mucho de ésta: Vega; Molas, Salas, Diego; Ortega, Viñolas; Cruz, Planas, Iznata, Busquets y Granados.

—oOo—

Así se enhebró el diálogo con don José María Hernández, Secretario del Gerona C. de F.

«El Rácing de Santander aspira a resolver la eliminatoria en el primer encuentro».

Al habla con D. Julio Pomposo Miguel

El equipo del Sardinero, es, sin duda, la "vedette" del fútbol nacional, a pesar de que los tan traídos y llevados bigotes, han pasado a ser historia, por obra y gracia del Rayo Vallecano. El Rácing es un equipo de solera y ha militado varias temporadas en Primera División.

Hilo directo con la Perla de la Montaña. Paseo de Pereda, allí tiene su sede la histórica entidad. Nos atiende con gran amabilidad el directivo D. Julio Pomposo, que viajará como jefe de la expedición, por tierras mediterráneas.

—¿Cómo cayó por ahí la eliminatoria con el Vinaroz?

—Bien. Al jugarse cerca de Tarragona, todavía mejor.

—¿La han superado ya?

—Nada de eso. Siempre hay algún equipo de Tercera que da la sorpresa. Nada de optimismos exagerados.

—¿Tristeza por el "afeitado"?

—Ni hablar. Todo fue una humorada. Algunos jugadores, todavía los lucen. Lo podrán comprobar.

—¿Ascenderán a Primera División?

—Sería estupendo. El Elche, Mallorca y Sevilla, tratarán de impedirlo. Yo creo que sí se nos reserva un puesto.

—¿Figuras del Santander?

—El Rácing, más que nada, es conjunto. Nada de "estrellas". El jugador Sevas, codiciado por el Madrid y otros equipos, está en el banquillo.

—¿Es rico el Santander?

—La operación Madrid nos puso fenómeno.

—¿Presupuesto?

—27 millones.

—¿Taquilla media?

—Casi millón y medio.

—¿Fichajes de esta temporada?

—Sistiaga (Oviedo), Pedro Amado (Ferrol), Aitor Aguirre (Sevilla), Arrieta (Betis) y Martín (Zaragoza).

—¿Cuándo salen de Santander?

—El sábado llegaremos a Tarragona. De allí, a la Hostería del Mar, en Peñíscola. Entrenaremos en Vinaroz, lunes y martes. Acabo de recibir un telegrama del Alcanar ofreciéndonos el campo.

—¿Qué jugadores viajan?

—Santamaría, De la Fuente, Chinchón, Espildora, García, Sistiaga, Martín, Barba, Aguirre, Amado, Arrieta, Sebas, Payno, Docal, Portu y Gento III.

—Señor Pomposo, hasta dentro de unos días.